



- This notice includes meeting details in English, Spanish, Somali, Russian, Vietnamese and Chinese
- Para ver la traducción al español, consulte la página 2
- Đối với bản dịch tiếng Việt xem trang 3
- Turjumaadda Soomaaliga ah ka eeg bogga 4
- **Перевод на вьетнамский язык находится на стр. 5**
- 中文翻译请见第6页

PORTLAND SCHOOL DISTRICT PUBLIC MEETING NOTICE

Southeast Guiding Coalition for Enrollment and Program Balancing “SE Guiding Coalition Committee Meeting”

Date: Thursday, June 17, 2021

Time: 6:00pm-9:00pm

Location: Virtual*

**In light of current public health concerns related to COVID-19, this meeting will take place virtually. Under the provision of ORS 192.670, this meeting will be live streamed:*

<https://www.youtube.com/channel/UCTOk9wS-GWpQPVoDeOuD3BQ/featured>

AGENDA

- Guiding Coalition Schools overview
 - Individual Schools
- Spotlight Schools
- SEGC Process
- Next steps
 - Co-Chair

Families will watch via YouTube. Closed Captioning will be provided. If you need interpretation in your language for this upcoming meeting, please email gwarren@pps.net 48 hours in advance of this notice.

DISTRITO ESCOLAR DE PORTLAND AVISO DE REUNIÓN PÚBLICA

La reunión de la Coalición asesora del sureste para equilibrar la inscripción y programas de escuelas: « Reunión del comité de coalición orientadora SE », se llevará a cabo:

Fecha: Jueves, 17 de junio de 2021

Hora: 6:00 p. m. a 9:00 p. m.

Lugar: de forma virtual*

*En vista de los actuales motivos de preocupación por la salud pública relacionados con la COVID-19, esta reunión se llevará a cabo de forma virtual. Según la disposición de ORS 192.670, la reunión será transmitida en vivo:

<https://www.youtube.com/channel/UCTOk9wS-GWpQPVoDeOuD3BQ/featured>

AGENDA

- Descripción de escuelas de la coalición orientadora
 - Escuelas específicas
- Escuelas destacadas
- Proceso SEGC
- Próximos pasos
 - co-presidencia

Las familias participarán a través de YouTube . Si necesita interpretación en su idioma para la próxima reunión, por favor envíe un correo electrónico a: gwarren@pps.net antes del siguiente martes a las 12pm.

SỞ HỌC CHÁNH PORTLAND THÔNG BÁO HỌP CỘNG ĐỒNG

Cuộc họp Southeast Guiding Coalition về Cân Bằng Sĩ Số Học Sinh và Chương Trình:
“Cuộc Họp Ủy Ban Liên Minh Chỉ Đạo SE” được tổ chức:

Ngày: Ngày: 17 Tháng Sáu 2021

Giờ: 6:00 tối - 9:00 tối

Địa điểm: Virtual (Qua mạng)*

* Trước những lo ngại về sức khỏe cộng đồng hiện nay liên quan đến COVID-19, cuộc họp này sẽ xảy ra trên mạng. Theo quy định của ORS 192.670, cuộc họp sẽ được phát trực tiếp:

<https://www.youtube.com/channel/UCTOk9wS-GWpQPVoDeOuD3BQ/featured>

Chương Trình Cuộc Họp

- Tổng quan về Các Trường Học trong Liên Minh Chỉ Đạo
 - Các trường học riêng lẻ
- Các trường điểm
- Thủ tục SEGC
- Các bước tiếp theo
 - Đồng chủ trì

Gia đình sẽ xem qua YouTube. Nếu quý vị cần thông dịch bằng ngôn ngữ của mình cho cuộc họp sắp tới này, xin email đến gwarren@pps.net trước 12:00pm Thứ Ba tuần sau.

DUGSIYADA DEGMADA PORTLAND OGEYSIIS KULAN DADWEYNE

Iskaashiga Hagista Southeast ee Dheellitirka Isqorista iyo Barnaamijka: “Shirka Guddiga Isbahaysiga Haggida ee SE” ayaa la muddeeyey:

Taariikhda: Khamiista, 17-ka Juun, 2021
Wakhtiga: 6:00pm—9:00pm
Goobta: Onlayn*

*Maadaama ay jiraan walaacyada caafimaadka dadwaynaha wakhigan ee la xiriira COVID-19, kulankan wuxuu ku qabsoomi doonaa qaab maqal iyo muuqaal ah. Sida uu dhigayo qodobka sharciga ah ee ORS 192.670, kulanka si toos ah ayaa internetka looga baahin:

<https://www.youtube.com/channel/UCTOk9wS-GWpQPVoDeOuD3BQ/featured>

AJANDAHA

- Guudmarka Dugsiyada Isbahaysiga Haggida
 - Dugsiyada Goonida ah
- Dugsiyada Hal-abuurka Leh
- Habraaca SEGC
- Tallaabooyinka xiga
 - Shir la guddoomiye

Qoysasku waxa ay ka daawan doonaan YouTube. Haddii aad u baahan tahay in luqadaada laguugu turjumo shirka soo socda fadlan waxaad email u soo dirtaa gwarren@pps.net Tallaadada soo Socota oo taariikhdu tahay 9/15/20, saacadu marka ay tahay 12:00 Duhurnimo.

**ПОРТЛЕНДСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ШКОЛЬНЫЙ ОКРУГ
УВЕДОМЛЕНИЕ О ВСТРЕЧЕ С ОБЩЕСТВЕННОСТЬЮ**
Юго-восточная руководящая коалиция по сбалансированию количества учеников и предлагаемых программ проведет собрание на тему: « Заседание комитета Руководящего совета SE »

Дата: четверг, 17 июня 2021 г.
Время: 18:00-21:00
Место проведения: виртуально *

* В свете текущих проблем в сфере общественного здравоохранения, связанных с COVID-19, эта встреча будет проходить виртуально. Согласно положению ORS 192.670, встреча будет транслироваться в прямом эфире:

<https://www.youtube.com/channel/UCTOk9wS-GWpQPVoDeOuD3BQ/featured>

ПОВЕСТКА ДНЯ

- Обзор школ Руководящим советом
 - Отдельно взятые школы
- Школы в центре внимания
- Процесс SEGС
- Следующие шаги
 - Сопредседатель

Семьи могут посмотреть на YouTube. Если Вам нужен переводчик на ваш язык для предстоящей встречи, пожалуйста, напишите по электронному адресу gwarren@pps.net до 12:00 следующего вторника.

波特兰公立学校学区公开会议通知

招生和项目平衡东南区指导联盟：

“SE 指导联盟委员会会议”会议

日期： 2021 年 6 月 17 日星期四

时间： 晚 6:00–9:00

地点： 虚拟*

*鉴于当前与COVID-19相关的公共卫生问题，本次会议将以虚拟方式召开。根据RS 192.670的规定，会议将现场直播：

<https://www.youtube.com/channel/UCTOk9wS-GWpQPVoDeOuD3BQ/featured>

议程表

- 指导联盟学校概述
 - 独立学校
- 重点学校
- SEGC 流程
- 下一步
 - 联席主席

[**Families will watch via YouTube**]. 如果你需要为即将召开的会议翻译，请在下周二中午12点前发邮件到 gwarren@pps.net